

# Gli Amici dell'Orso europeo



I bambini di Lido Adriano dedicano uno spettacolo al progetto legato all'Orso europeo (2008). Sotto, parte della Commissione del Concorso 2008 al lavoro. In basso: Oppi, Draghi e Graziella Ricci con i bambini a Fiesole nel 2005.

Daniele Oppi, artista amico di Draghi, nella sede del Raccolto, alla Cascina del Guado, alle prese con i materiali prodotti dalle scuole nel 2005.

## Un Percorso

che arriva da lontano con la determinazione dei buoni progetti

Sin dal 2005, l'Ufficio Politiche europee di Ravenna, le scuole coinvolte, i bambini, gli insegnanti, hanno deciso di progettare percorsi didattici partendo dalla lettura di questo volumetto che, scritto nel 1952, ha la freschezza e l'efficacia dell'opera d'Arte. Tante persone che credono in questa valenza dell'Arte come "lievito", ne promuovono l'utilizzo.

## Politiche europee: una risorsa bidirezionale

### A Ravenna c'è un'Ufficio dedicato

L'Ufficio Politiche europee è stato istituito nell'anno 2001 dall'Amministrazione Comunale di Ravenna con l'obiettivo di favorire l'adesione alle politiche ed ai programmi dell'Unione europea, la partecipazione attiva al processo d'integrazione utilizzando le opportunità di sviluppo e le risorse messe a disposizione dalla Comunità, ed ancora, di far conoscere la città e le sue esperienze in contesti internazionali.

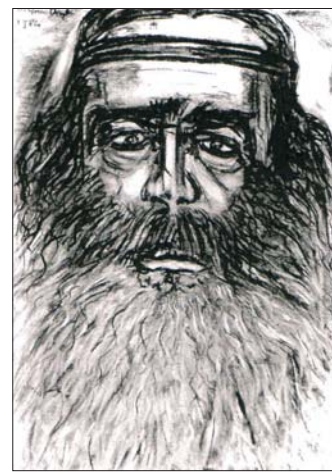
### Alcune funzioni fondamentali dell'Ufficio

- Informazione sulla materia comunitaria
- Elaborazione di una newsletter personalizzata sulle occasioni (bandi, progetti, documenti ed eventi) da cogliere, rivolta soprattutto alle Aree ed agli Assessori del Comune
- Promozione dei programmi comunitari su tematiche di particolare interesse per l'Ente
- Servizio di elaborazione dei progetti per la richiesta di finanziamento alla Commissione europea
- Attività di ricerca e coordinamento dei partner stranieri e di collegamento con le Direzioni Generali della Commissione



## Gianfranco Draghi

È nato nel 1924 a Bologna. Studia al Parini a Milano e si laurea con Eugenio Garin all'Università di Firenze. Nel '43-'45 è rifugiato in Svizzera come giovane militante del Partito d'Azione. Ha conosciuto Benedetto Croce, Adolfo Tino, Altiero Spinelli, Ernst Bernhard, Riccardo Bacchelli; ha avuto una lunga e profonda amicizia con **Cristina Campo** con la quale agli inizi degli anni '50 ha redatto un foglio letterario dove hanno scritto da Giuseppe De Robertis a Mario Luzi, da Alda Merini a Margherita Pieracci Harwell. Poeta e narratore, ha scritto il primo libro su Simone Weil stampato in Italia presso l'editore Salvatore Sciascia. Per anni si è occupato "sul campo" anche di teatro e musica. Ha affrontato il tema federalista con **Altiero Spinelli** e **Luciano Bolis**. È socio della Cooperativa Raccolto. Nel 2005, con RaccoltoEdizioni, dà alle stampe l'inedito "L'orso europeo, ovvero il negozio dei giocattoli", favola scritta nel 1952 che suscitò l'immediato interesse di **Daniele Oppi**.



## Nella terra di Draghi con l'aiuto di Ravenna A Fiesole e Firenze l'Orso ha dei veri amici

Nell'anno scolastico 2005/6 grazie alla collaborazione della **Coop. Raccolto** ed all'amicizia con Daniele Oppi, i bambini della classe IV A della **scuola Garibaldi di Ravenna** ed i ragazzi della **scuola Media Gironi di Fiesole**, incontrano l'autore Gianfranco Draghi a Fiesole dove vive, ospiti dell'Assessore alla Pubblica Istruzione di quel Comune, **Maria Luisa Moretti**. A Fiesole nella Basilica di Sant'Alessandro il 30 novembre del 2005, i bambini della scuola del Gironi mettono in scena il loro **libero riadattamento del testo di Draghi**: sotto il ritmo incalzante della musica, i ragazzi si alternano con disinvoltura sul palcoscenico proponendo coreografie di gruppo. L'iniziativa si deve anche alla collaborazione dell'ENAIP Toscana e di Emanuele Dattoli del benemerito **Istituto degli Innocenti di Firenze**.

*Suscita ammirazione. Egli credè ciò che non c'è, inventa ciò che vorrebbe.*

Vittoria Magnarelli (scuola Garibaldi di Ravenna)

*Visuto nella guerra ma sempre con la pace.*

Melania Longobardi (scuola Garibaldi di Ravenna)

Susanna Tassinari, Assessore alle Politiche europee del Comune di Ravenna.



## "Quando il gioco si fa duro, i duri cominciano a giocare"\*

\* John Belushi in *Animal House* (1978)

in Bosnia nuovi amici per l'Orso europeo, L'Agencia della Democrazia Locale di Mostar:



La città di Mostar. Sotto, alcuni ragazzi delle scuole della città. In basso a sinistra, gruppo di lavoro del Comune di Ravenna e dell'ADL Mostar.



L'ADL Mostar è l'ultima agenzia aperta fra le 10 della Democrazia Locale presenti nell'ex Jugoslavia. Il programma delle ADL è stato fondato nel 1993 su iniziativa del Congresso dei Poteri Locali e Regionali del Consiglio d'Europa. Il Programma si è dimostrato valido e molto efficace per la costruzione della pace, dello sviluppo e della stabilità dal basso.

L'ADL Mostar, inaugurata nel 2004, ha intrapreso una serie di azioni volte ad accrescere il dialogo interetnico, a supportare il processo di democratizzazione nella città di Mostar. La ADL Mostar non è un progetto bensì un processo che mira a durare negli anni ed agire nel percorso di democratizzazione della città di Mostar.

La cooperazione della ADL Mostar con il Comune di Ravenna: far conoscere "L'Orso Europeo, ovvero il negozio di giocattoli" ai bambini delle scuole di Mostar

Attraverso l'amicizia con il Comune di Ravenna, è nata l'idea di tradurre il testo di Draghi in Serbo-Croato e distribuire la favola negli asili e nelle scuole elementari di Mostar per farle varcare i confini e giungere fino in Bosnia Erzegovina. Grazie ad un finanziamento della Regione Puglia, Partner Leader della ADL Mostar, questa idea è già realtà. Infatti, ha permesso la traduzione in Serbo-Croato del poemetto che attualmente è in fase di edizione da parte della Cooperativa Raccolto. Così, l'Orso europeo diventerà oggetto di specifici workshop in varie scuole elementari ed asili di Mostar a partire da settembre 2008.

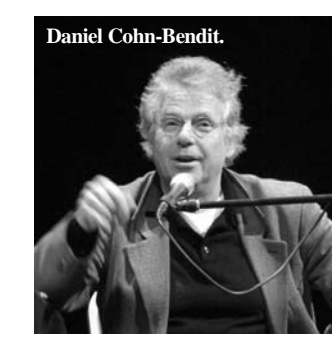
# CONCORSO

Progetto Pearl.EU

Ufficio Politiche Europee Ravenna



## Un'incontro al Parlamento europeo conferma la valenza didattica dell'Orso di Draghi



Nell'ottobre 2007, Francesco Oppi, presidente del Raccolto, è stato invitato dal Gruppo dei Verdi/Ale a presentare "L'orso europeo, ovvero il negozio dei giocattoli" al Parlamento europeo. Con Francesco Oppi erano presenti, **Daniel Cohn-Bendit** e **Monica Frassoni**, Europarlamentari; **Susanna Tassinari**, Assessore alle Politiche europee del Comune di Ravenna; **Graziella Ricci**, Responsabile dell'Ufficio Politiche europee di Ravenna e **Maria Luisa Moretti**, Assessore alla Cultura del Comune di Fiesole, dove vive l'Autore della favola europeista. Alla presentazione sono intervenuti Europarlamentari, esponenti della cultura, delle istituzioni e della scuola europea. Al termine della giornata, Gianfranco Draghi, attraverso un video da Fiesole, ha letto brani del racconto.



## Dal Marocco una nuova amica dell'Orso

**Scuola Media Luigi Graziani**  
Via Cavour, 5 - Bagnacavallo (RA)  
Classe IID alunna Siham Lebbaraa  
Insegnante: Elisabetta Vecchi



### LA PRIMA VOLTA CHE...

Ho fatto qualcosa di importante per me **sono venuta a scuola** • Ho fatto qualcosa di importante per qualcuno **Ho aiutato una bambina amica mia a non rubare alle persone** • Ho provato un dolore fortissimo **Quando sono venuta qui in Italia** • Ho sentito la libertà **Quando sono venuta fuori dalla pancia di mia mamma** • Ho sentito paura **Perché tornando a casa non ho trovato la mia famiglia** • Mi sono sentita coraggiosa **Quando la gente mi dice che sono brava** • Ho scoperto l'ingiustizia **Quando ho visto qualcuno che non veniva aiutato** • Quando mi sono sentita felice **Quando ho saputo che sarei venuta in Italia** • Ho scoperto l'esistenza del bene e del male **Del male quando qualcuno mi prende in giro** • Ho fatto un viaggio **Quando sono venuta per la prima volta dal Marocco all'Italia: ho fatto un viaggio lunghissimo e bello.**



Un Pensiero... Un Sentiero... per l'integrazione